

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE**  
12 ottobre 1956, n. 128

Integrazione del Comitato di collegamento fra le due Casse mutue provinciali di malattia di Trento e Bolzano . . . . . pag. 387

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES**  
vom 12. Oktober 1956, Nr. 128

Ergänzung des Verbindungsausschusses zwischen den zwei wechselseitigen Landes-Krankenkassen von Trient und Bozen . . . . . Seite 388

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE**  
24 novembre 1956, n. 129

Fissazione del termine per la presentazione delle domande, di cui alla legge regionale 24 settembre 1951, n. 12, da parte delle Aziende autonome di cura, soggiorno e turismo e delle Associazioni pro loco . . . . . pag. 389

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES**  
vom 24. November 1956, Nr. 129

Festsetzung des Termins für die Vorlage der im Regionalgesetz vom 24. September 1951, Nr. 12 vorgesehenen Gesuche seitens der Kurverwaltungen und Verschönerungsvereine . . . . . Seite 389

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE**  
26 novembre 1956, n. 130

Integrazione dei Comitati mandamentali della Cassa mutua provinciale di malattia di Trento . . . . . pag. 389

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES**  
vom 26. November 1956, Nr. 130

Ergänzung der Bezirksausschusses der wechselseitigen Landes-Krankenkasse von Trient . . . . . Seite 390

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE**  
8 novembre 1956, n. 131

Prelevamento di Lire 2.275.000.— dal fondo di riserva per le spese imprevedute per l'esercizio finanziario 1956 . . . . . pag. 391

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES**  
vom 8. November 1956, Nr. 131

Behebung von 2.275.000.— Lire vom Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben für das Finanzjahr 1956 . . . . . Seite 391

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE**  
29 novembre 1956, n. 132

Caccia ai palmipedi e trampolieri nella provincia di Trento dal 16 dicembre 1956 al 15 aprile 1957 pag. 392

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES**  
vom 29. November 1956, Nr. 132

Jagd auf Schwimm- und Stelzvögel in der Provinz Trient vom 16. Dezember 1956 bis zum 15. April 1957 . . . . . Seite 393

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE**  
29 novembre 1956, n. 133

Caccia ai palmipedi e trampolieri nella provincia di Bolzano dal 16 dicembre 1956 al 15 aprile 1957 pag. 394

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES**  
vom 29. November 1956, Nr. 133

Jagd auf Schwimm- und Stelzvögel in der Provinz Bozen vom 16. Dezember 1956 bis zum 15. April 1957 . . . . . Seite 395

PARTE SECONDA - ZWEITER TEIL  
**LEGGI E DECRETI DELLO STATO**  
**GESETZE UND DEKRETE DES STAATES**

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA**  
23 ottobre 1956, n. 1202

Norme di attuazione e di coordinamento della legge 25 luglio 1956, n. 860, concernente la definizione e la disciplina delle imprese artigiane, con le altre norme legislative vigenti per l'artigianato . . . . . pag. 396

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REPUBLIK**  
vom 23. Oktober 1956, Nr. 1202

Bestimmungen zur Durchführung und Gleichschaltung des Gesetzes vom 25. Juli 1956, Nr. 860 über die Begriffsbestimmung und die Regelung der Handwerksunternehmen mit den anderen für das Handwerk geltenden gesetzlichen Bestimmungen . . . . . Seite 403

**LEGGI E DECRETI - GESETZE UND DEKRETE**

**LEGGE REGIONALE** 26 novembre 1956, n. 21

Erogazione di un contributo straordinario di Lire 45.000.000.— alla « Piccola Opera Divina Misericordia » di Levico, Istituto di rieducazione per minorenni, per la costruzione di un edificio da destinare a sede dell'Istituto medesimo.

**IL CONSIGLIO REGIONALE**

ha approvato

**IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE**

promulga

la seguente legge:

**Art. 1**

E' autorizzata la concessione alla « Piccola Opera Divina Misericordia » di Levico, Istituto di rieducazione per minorenni, di un contributo straordinario di Lire 45.000.000.— per la costruzione di un edificio da destinare a sede dell'Istituto medesimo.

Per la liquidazione del contributo si osserveranno le norme di cui all'art. 7 della legge regionale 30 maggio 1951, n. 3.

**Art. 2**

Alla spesa di cui al precedente articolo si farà fronte con il fondo di pari importo iscritto al cap. n. 161 bis dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1955 con la legge regionale 23 gennaio 1956, n. 2.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiun-

que spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 26 novembre 1956.

*Il Presidente della Giunta Regionale*  
ODORIZZI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
SANDRELLI

REGIONALGESETZ vom 26. November 1956, Nr. 21

Auszahlung eines ausserordentlichen Beitrages von 45.000.000.— Lire an die Erziehungsanstalt für Minderjährige «Piccola Opera Divina Misericordia» in Levico für die Errichtung eines als Sitz der genannten Anstalt zu bestimmenden Gebäudes.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES  
verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Es wird zur Gewährung eines außerordentlichen Beitrages von 45.000.000.— Lire an die Erziehungsanstalt « Piccola Opera Divina Misericordia » in Levico für die Errichtung eines als Sitz der genannten Anstalt zu bestimmenden Gebäudes ermächtigt.

Für die Liquidierung des Beitrages werden die Bestimmungen des Art. 7 des Regionalgesetzes vom 30. Mai 1951, Nr. 3 befolgt.

Art. 2

Die im vorhergehenden Artikel genannte Ausgabe wird mit dem gleich hohen Betrag gedeckt, der mit Regionalgesetz vom 23. Januar 1956, Nr. 2 im Kap. 161/bis des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1955 eingetragen wurde.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 26. November 1956.

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
ODORIZZI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
SANDRELLI

PROVINCIA DI BOLZANO

LEGGE PROVINCIALE 24 novembre 1956, n. 9

Primo provvedimento di variazione al bilancio per l'esercizio finanziario 1956.

IL CONSIGLIO PROVINCIALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Nello stato di previsione dell'Entrata del bilancio per l'esercizio finanziario 1956 è introdotta la seguente variazione:

*In aumento:*

Impiego parziale dell'avanzo di amministrazione accertato alla chiusura dell'esercizio 1955 L. 206.166.773.—

Art. 36 bis (*di nuova istituzione*): Contributo della Regione per la sistemazione ed asfaltatura di strade provinciali (legge regionale 11.8.1956, n. 8) L. 40.000.000.— ✓

Art. 36 ter (*di nuova istituzione*): Contributo della Regione per spese a favore di persone in particolare stato di bisogno residenti nella Provincia da effettuarsi anche tramite Enti ed Istituzioni assistenziali L. 10.000.000.— ✓

*Delibera Giunta Region.  
n. 1669 del 31.12.1955*

Art. 36 quater (*di nuova istituzione*): Contributo della Regione per la costruzione in Bolzano di un padiglione destinato alle esigenze dell'Istituto Provinciale di Istruzione Professionale (legge 5.9.1956, numero 13) L. 50.000.000.— ✓

Art. 36 quinquies (*di nuova istituzione*): Contributo della Società Trentina di Eletticità per la costruzione di ponti e tomboni sulla strada di Ultimo L. 3.000.000.—

Art. 37: Ricavo da alienazione di beni e diritti patrimoniali L. 109.200.—

Totale in aumento L. 309.275.973.—